

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

#### I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

|  |    |
|--|----|
| Kommissionens förordning (EG) nr 2017/98 av den 23 september 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....  | 1  |
| Kommissionens förordning (EG) nr 2018/98 av den 23 september 1998 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick  | 3  |
| Kommissionens förordning (EG) nr 2019/98 av den 23 september 1998 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den åttonde delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1574/98 ..... | 5  |
| Kommissionens förordning (EG) nr 2020/98 av den 23 september 1998 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn .....  | 6  |
| * Kommissionens förordning (EG) nr 2021/98 av den 23 september 1998 om ändring av kommissionens förordning (EEG) nr 1164/89 om närmare bestämmelser för stödet för spånadslin och hampa .....  | 8  |
| * Kommissionens direktiv 98/67/EG av den 7 september 1998 om ändring av direktiven 80/511/EEG, 82/475/EEG, 91/357/EEG och rådets direktiv 96/25/EG samt om upphävande av direktiv 92/87/EEG (!) .....  | 10 |
| * Kommissionens direktiv 98/68/EG av den 10 september 1998 om fastställande av det standarddokument som avses i artikel 9.1 i rådets direktiv 95/53/EG och av vissa regler för kontroller vid införsel till gemenskapen av djurfoder från tredje land (!) .....                          | 32 |

(!) Text av betydelse för EES

- \* Rättelse till rådets förordning (EG) nr 1706/98 av den 20 juli 1998 om den ordning som skall gälla för jordbruksprodukter och varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i stater i Afrika, Västindien eller Stillahavsområdet (AVS) och om ändring av förordning (EEG) nr 715/90 (EGT L 215 av den 1.8.1998) 39
- Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1972/98 av den 16 september 1998 om fastställande av importtullar inom rissektorn (EGT L 255 av den 17.9.1998) ..... 39
- Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1996/98 av den 18 september 1998 om utfärdande av importlicenser för ris med ursprung i stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-staterna) och i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) för ansökningar som inlämnats under de första fem arbetsdagarna i september 1998 enligt förordning (EG) nr 2603/97 (EGT L 257 av den 19.9.1998) ..... 39

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2017/98**  
av den 23 september 1998  
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset  
för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitikerna<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 24 september 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 september 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

<sup>(3)</sup> EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 23 september 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

| KN-nr                  | Kod för tredje land <sup>(1)</sup> | Schablonvärde vid import |
|------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00             | 052                                | 94,8                     |
|                        | 060                                | 36,5                     |
|                        | 999                                | 65,7                     |
| 0707 00 05             | 052                                | 149,2                    |
|                        | 060                                | 88,6                     |
|                        | 999                                | 118,9                    |
| 0709 90 70             | 052                                | 94,8                     |
|                        | 999                                | 94,8                     |
| 0805 30 10             | 052                                | 83,5                     |
|                        | 388                                | 66,6                     |
|                        | 512                                | 81,0                     |
|                        | 524                                | 66,6                     |
|                        | 528                                | 65,3                     |
|                        | 999                                | 72,6                     |
| 0806 10 10             | 052                                | 92,9                     |
|                        | 064                                | 56,3                     |
|                        | 400                                | 224,5                    |
|                        | 624                                | 101,9                    |
|                        | 999                                | 118,9                    |
|                        | 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 060                      |
| 064                    |                                    | 47,3                     |
| 388                    |                                    | 50,2                     |
| 400                    |                                    | 68,8                     |
| 512                    |                                    | 16,4                     |
| 524                    |                                    | 27,7                     |
| 528                    |                                    | 86,6                     |
| 800                    |                                    | 207,5                    |
| 804                    |                                    | 36,7                     |
| 999                    |                                    | 64,6                     |
| 0808 20 50             |                                    | 052                      |
|                        | 064                                | 56,9                     |
|                        | 388                                | 90,6                     |
|                        | 528                                | 86,5                     |
|                        | 999                                | 81,8                     |
| 0809 30 10, 0809 30 90 | 052                                | 109,7                    |
|                        | 400                                | 223,1                    |
|                        | 999                                | 166,4                    |
| 0809 40 05             | 052                                | 71,2                     |
|                        | 060                                | 48,7                     |
|                        | 064                                | 59,6                     |
|                        | 066                                | 93,7                     |
|                        | 091                                | 55,6                     |
|                        | 400                                | 109,0                    |
|                        | 624                                | 145,9                    |
|                        | 999                                | 83,4                     |

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).  
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2018/98**  
av den 23 september 1998  
om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 19.4 andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 1968/98 <sup>(3)</sup>.

Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 1968/98 på de uppgifter som kommissionen har kännedom om medför att de nu gällande exportbi-

dragen bör ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 1785/81, odenaturerade och exporterade i obearbetat skick, fastställdes i bilagan till förordning (EG) nr 1968/98 och skall ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 24 september 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 september 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

<sup>(3)</sup> EGT L 255, 17.9.1998, s. 13.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 23 september 1998 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

| Produktnummer   | Bidragsbelopp                 |
|-----------------|-------------------------------|
|                 | — ecu/100 kg —                |
| 1701 11 90 9100 | 44,52 <sup>(1)</sup>          |
| 1701 11 90 9910 | 43,02 <sup>(1)</sup>          |
| 1701 11 90 9950 | <sup>(2)</sup>                |
| 1701 12 90 9100 | 44,52 <sup>(1)</sup>          |
| 1701 12 90 9910 | 43,02 <sup>(1)</sup>          |
| 1701 12 90 9950 | <sup>(2)</sup>                |
|                 | — ecu/1 % sackaros × 100 kg — |
| 1701 91 00 9000 | 0,4840                        |
|                 | — ecu/100 kg —                |
| 1701 99 10 9100 | 48,40                         |
| 1701 99 10 9910 | 48,26                         |
| 1701 99 10 9950 | 48,26                         |
|                 | — ecu/1 % sackaros × 100 kg — |
| 1701 99 90 9100 | 0,4840                        |

<sup>(1)</sup> Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 17a.4 i förordning (EEG) nr 1785/81.

<sup>(2)</sup> Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT L 309, 21.11.1985, s. 14).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2019/98**

av den 23 september 1998

**om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den åttonde delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1574/98**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 17.5 b andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1574/98 av den 22 juli 1998 om en stående anbudsinfördran för att fastställa importavgifter och/eller exportbidrag för vitsocker <sup>(3)</sup>, krävs att delanbudsinfördringar skall utfärdas för export av detta socker.

I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1574/98 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfördran i förekommande fall, med hänsyn

särskilt till situationen och den förutsebara utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den åttonde delanbudsinfördran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Med avseende på den åttonde delanbudsinfördran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1574/98 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 51,354 ecu per 100 kg.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 24 september 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 september 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.<sup>(3)</sup> EGT L 206, 23.7.1998, s. 7.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2020/98**

av den 23 september 1998

**om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68 <sup>(3)</sup>, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68 <sup>(4)</sup>. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.

Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.

Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.

Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmissig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten kvantitet och inte är representativt för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.

Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.

När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.

Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 24 september 1998.

<sup>(1)</sup> EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

<sup>(3)</sup> EGT L 141, 24.6.1995, s. 12.

<sup>(4)</sup> EGT L 145, 27.6.1968, s. 12.



Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 september 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA*

**Förordning om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

| KN-nummer      | Representativt pris i ecu per 100 kg nettovikt av produkten i fråga | Tilläggsbelopp i ecu per 100 kg nettovikt av produkten i fråga | Den tull i ecu som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga (²) |
|----------------|---|--|---|
| 1703 10 00 (¹) | 6,51  | 0,18   | —   |
| 1703 90 00 (¹) | 7,85  | —  | 0,36  |

(¹) Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

(²) Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskriver för dessa produkter.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2021/98

av den 23 september 1998

## om ändring av kommissionens förordning (EEG) nr 1164/89 om närmare bestämmelser för stödet för spånadslin och hampa

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

*Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 1164/89 ändras på följande sätt:

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1308/70 av den 29 juni 1970 om den gemensamma organisationen av marknaden för lin och hampa<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige och genom förordning (EG) nr 3290/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 2.6 i denna, och

1) Artikel 14 skall ersättas med följande:

*"Artikel 14*

1. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 skall de åtgärder som avses i artikel 2.2 i förordning (EEG) nr 1308/70 och som omfattas av det detaljerade programmet samt utvärderingen av resultatet av dessa åtgärder genomföras efter öppen eller begränsad anbudsinfordran. Öppna anbudsinfordringar skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

av följande skäl:

2. Av de åtgärder som avses i artikel 2.2 första strecksatsen i förordning (EEG) nr 1308/70 får de som faller inom verksamhetsområdet för yrkes- eller branschorganisationerna inom linsektorn på dessa organisationers begäran beviljas stöd från gemenskapen om kommissionen godkänner nyttan av åtgärderna.

I artikel 14 i kommissionens förordning (EEG) nr 1164/89<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1517/98<sup>(4)</sup>, fastställs förfarandena för urvalet av de organ som är ansvariga för genomförandet av marknadsföringsåtgärder inom linsektorn. Med tanke på hur viktig utvärderingen av dessa åtgärder är bör det preciseras att dessa förfaranden även skall tillämpas för urvalet av de organ som är ansvariga för studierna.

Åtgärderna i föregående stycke är sådana som har att göra med teknisk information och näringslivsinformation samt sådana som avser marknadsföring."

Erfarenheten har visat att vissa marknadsföringsåtgärder som kräver specialkunskap om användningen av linfibrer och av produkter som framställs av linfibrer faller inom verksamhetsområdet för yrkes- eller branschorganisationerna inom linsektorn. Det är därför lämpligt att sådana åtgärder får beviljas stöd i stället för att de skall finansieras genom anbudsförande, förutsatt att kommissionen godkänner nyttan av åtgärderna.

2) I artikel 15 skall följande punkt läggas till:

"3. Vid bedömningen av ansökan om stöd skall kommissionen ta hänsyn till kvaliteten på och kostnaderna för de föreslagna åtgärderna samt de redan genomförda eller pågående åtgärderna på det berörda området och till resultaten av utvärderingarna av åtgärderna under de föregående regleringsåren. Efter det att kommissionen beslutat om att bevilja stöd skall den sluta avtal med stödmottagarna. Den skall med regelbundna mellanrum underrätta Förvaltningskommittén för lin och hampa om de avtal som slutits och om de pågående åtgärdernas genomförande."

Förordning (EEG) nr 1164/89 bör följaktligen ändras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för lin och hampa.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EGT L 146, 4.7.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EGT L 121, 29.4.1989, s. 4.

<sup>(4)</sup> EGT L 200, 16.7.1998, s. 28.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 september 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 98/67/EG

av den 7 september 1998

om ändring av direktiven 80/511/EEG, 82/475/EEG, 91/357/EEG och rådets direktiv 96/25/EG samt om upphävande av direktiv 92/87/EEG

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 79/373/EEG av den 2 april 1979 om saluföring av foderblandningar<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/47/EG<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 4.2 och 10 a i detta,med beaktande av rådets direktiv 96/25/EG av den 29 april 1996 om avyttring av foderråvaror, med ändring av direktiven 70/524/EEG, 74/63/EEG, 82/471/EEG och 93/74/EEG, och med upphävande av direktiv 77/101/EEG<sup>(3)</sup>, särskilt artikel 11 b i detta, och

av följande skäl:

Med införandet av direktiv 96/25/EG avskaffades beteckningarna "oblandade foderråvaror" och "råvaror". Dessa beteckningar ersattes i gemenskapens lagstiftning om foder, nämligen rådets direktiv 70/524/EEG<sup>(4)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 98/19/EG<sup>(5)</sup>, 74/63/EEG<sup>(6)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 98/60/EG<sup>(7)</sup>, 82/471/EEG<sup>(8)</sup>, senast ändrat genom direktiv 96/25/EG, och 93/74/EEG<sup>(9)</sup>, senast ändrat genom direktiv 96/25/EG, med beteckningen "foderråvaror". Definitionen av "foderråvaror" ersattes, i tillämpliga fall, med definitionen i direktiv 96/25/EG. Detta återverkar på definitionen av beteckningen foderblandningar. Följaktligen bör kommissionens direktiv 80/511/EEG<sup>(10)</sup>, 82/475/EEG<sup>(11)</sup>, senast ändrat genom direktiv 91/334/EEG<sup>(12)</sup>, och 91/357/EEG<sup>(13)</sup>, senast ändrat genom direktiv 97/47/EG, ändras.

I kommissionens direktiv 92/87/EEG av den 26 oktober 1992 om upprättande av en icke fullständig förteckning över de viktigaste råvaror som normalt används och salu-

förs för beredning av foderblandningar som är avsedda för andra djur än sällskapsdjur<sup>(14)</sup>, upprättas som stöd för märkningen en förteckning över ingredienser i foderblandningar. I direktiv 96/25/EG sammanförs oblandade foderråvaror och foderråvaror under en gemensam beteckning, nämligen "foderråvaror", och upprättas en icke fullständig förteckning över de viktigaste foderråvaror som endast får släppas ut på marknaden under de benämningar som fastställs i det direktivet och på villkor att de motsvarar de beskrivningar som ges där. Kommissionens direktiv 92/87/EEG blir därmed föråldrat och bör därför upphävas.

Det är nödvändigt att tillse att bilagorna till direktiv 96/25/EG fortlöpande anpassas till den senaste vetenskapliga eller tekniska utvecklingen. Dessa ändringar skall snabbt införlivas inom ramen för det förfarande som anges i detta direktiv i syfte att upprätta ett nära samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen inom Ständiga foderkommittén.

Bestämmelserna om benämning och beskrivning av foderråvaror i detta direktiv skall gälla utan att det påverkar veterinärlagstiftningens regler om foder, särskilt rådets direktiv 90/667/EEG av den 27 november 1990 om fastställande av veterinära bestämmelser om bortskaftande och bearbetning av animaliskt avfall och dess utsläppande på marknaden samt om förhindrande av sjukdomsalstrande organismer i foder av animaliskt ursprung samt om ändring av direktiv 90/425/EEG<sup>(15)</sup>, senast ändrat genom Anslutningsakten för Finland, Sverige och Österrike.

För att skydda idisslare mot den hälsorisk som följer av det faktum att metoderna för behandling av proteinprodukter inte alltid kan garantera en fullständig inaktivering av spongiform encefalopatiagenserna antog kommissionen beslut 94/381/EEG av den 27 juni 1994 om vissa skyddsåtgärder vad avser bovin spongiform encefalopati och utfodring med däggdjursprotein<sup>(16)</sup>, ändrat genom beslut 95/60/EG<sup>(17)</sup>. Genom detta beslut förbjuds

(1) EGT L 86, 6.4.1979, s. 30.

(2) EGT L 211, 5.8.1997, s. 45.

(3) EGT L 125, 23.5.1996, s. 35.

(4) EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.

(5) EGT L 96, 28.3.1998, s. 39.

(6) EGT L 38, 11.2.1974, s. 31.

(7) EGT L 209, 25.7.1998, s. 50.

(8) EGT L 213, 21.7.1982, s. 8.

(9) EGT L 237, 22.9.1993, s. 23.

(10) EGT L 126, 21.5.1980, s. 14.

(11) EGT L 213, 21.7.1982, s. 27.

(12) EGT L 184, 10.7.1991, s. 27.

(13) EGT L 193, 17.7.1991, s. 34.

(14) EGT L 319, 4.11.1992, s. 19.

(15) EGT L 363, 27.12.1990, s. 51.

(16) EGT L 172, 7.7.1994, s. 23.

(17) EGT L 55, 11.3.1995, s. 43.

utfodring av idisslare med protein från däggdjursvävnader, med undantag av vissa produkter som inte utgör någon hälsorisk.

Av praktiska skäl och för att säkerställa den rättsliga samstämmigheten införs det i kommissionens beslut 97/582/EG av den 28 juli 1997 om ändring av beslut 91/516/EEG om upprättande av en förteckning över råvaror vilkas användning är förbjuden i foderblandningar<sup>(1)</sup> ett förbud mot användningen av protein från däggdjursvävnader som råvara i foderblandningar för idisslare.

I rådets direktiv 77/101/EEG av den 23 november 1976 om saluföring av foderråvaror<sup>(2)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/47/EG, och direktiv 79/373/EEG föreskrivs märkning av både oblandade foderråvaror och foderblandningar som består av protein eller innehåller protein från däggdjursvävnader för att förindra att användare av sådant foder, av okunskap om gällande foder- och veterinärrättsliga bestämmelser, utfodrar idisslare med denna typ av foder. Direktiv 96/25/EG bör kompletteras med motsvarande bestämmelser.

Ovannämnda bestämmelser om märkning skall tillämpas utan att det påverkar striktare bestämmelser som vissa medlemsstater kan ha beslutat om i enlighet med vad som medges i artikel 1.2 i direktiv 90/667/EEG.

Medlemsstater med striktare förbudsbestämmelser skall anpassa de föreskrivna märkningsbestämmelserna så att de överensstämmer med deras lagstiftning.

Foderråvaror genomgår ofta kemiska behandlingar och kan alltså innehålla vissa kemiska orenheter som härrör från användningen av sådana tekniska hjälpmedel vid tillverkningsprocessen som de som avses i direktiv 70/524/EEG. För att garantera att endast foderråvaror som är av sund och oförfalskad säljbar handelskvalitet släpps ut på marknaden och för att garantera att den inre marknaden fungerar tillfredsställande bör allmänna bestämmelser angående foderråvarornas kemiska renhet antas som föreskriver att dessa, så långt det med god framställningspraxis är möjligt, bör vara fria från kemiska orenheter som härrör från tillverkningsprocessen.

Det bör föreskrivas en viss övergångsperiod för att industrin skall kunna anpassa sig till bestämmelserna i detta direktiv. Foderråvaror som har släppts ut på marknaden innan detta direktiv trätt i kraft får avyttras till slutet av den övergångsperioden.

De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga foderkommittén.

<sup>(1)</sup> EGT L 237, 28.8.1997, s. 39.

<sup>(2)</sup> EGT L 32, 3.2.1977, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

I artikel 1.2 b i direktiv 80/511/EEG skall ordet "ingredienser" ersättas med ordet "foderråvaror".

#### Artikel 2

I titeln, artikel 1 i direktiv 82/475/EEG och i bilagan till samma direktiv skall ordet "ingredienser" ersättas med ordet "foderråvaror".

#### Artikel 3

I titeln, artikel 1 i direktiv 91/357/EEG och i bilagan till samma direktiv skall ordet "ingredienser" ersättas med ordet "foderråvaror".

#### Artikel 4

Bilagan till direktiv 96/25/EG skall ersättas med bilagan till detta direktiv.

#### Artikel 5

Direktiv 92/87/EEG skall upphöra att gälla.

#### Artikel 6

Bestämmelserna i detta direktiv skall gälla utan att det påverkar tillämpningen av regler om foder som fastställts i veterinärlagstiftningen.

#### Artikel 7

1. Medlemsstaterna skall senast den 31 december 1998 anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som regleras av detta direktiv.

*Artikel 8*

Medlemsstaterna skall föreskriva att de foderråvaror som har släppts ut på marknaden före den 1 januari 1999 och som inte överensstämmer med detta direktiv får avyttras till och med den 31 december 1999.

*Artikel 9*

Detta direktiv träder i kraft den 1 juli 1998.

*Artikel 10*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 7 september 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA***DEL A****Allmänt****I. FÖRKLARANDE NOTER**

1. Foderråvarorna förtecknas och betecknas i del B i enlighet med följande kriterier:
  - produktens/biproduktens ursprung, till exempel vegetabilisk, animalisk eller mineralisk,
  - den del av produkten/biprodukten som används, till exempel hela produkten, frön, rotknölar eller ben,
  - den process som produkten/biprodukten har genomgått, till exempel skalning, extraktion, uppvärmning och/eller den erhållna produkten/biprodukten, till exempel flingor, kli, pressmassa och fett,
  - produktens/biproduktens mognad och/eller produktens/biproduktens kvalitet, till exempel, "med låg glukosinalathalt", "hög fetthalt", "med låg sockerhalt".
2. Den förteckning som finns i bilaga B är uppdelad i tolv kapitel:
  1. Spannmål: produkter och biprodukter
  2. Oljehaltiga frön eller frukter: produkter och biprodukter
  3. Frön från baljväxter, produkter och biprodukter
  4. Stamknölar, rotfrukter och rötter, produkter och biprodukter
  5. Andra frön och frukter, produkter och biprodukter
  6. Vallfoder och grovfoder
  7. Andra växter, produkter och biprodukter
  8. Mjölksprodukter
  9. Produkter från landdjur
  10. Fiskar, andra marina djur, produkter och biprodukter
  11. Mineraler
  12. Diverse

**II. BESTÄMMELSER OM BOTANISK OCH KEMISK RENHET**

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 3 skall foderråvaror, så långt det är möjligt med god framställningspraxis, vara fria från kemiska orenheter som härrör från användningen av sådana tekniska hjälpmedel vid tillverkningsprocessen som de som avses i direktiv 70/524/EEG, såvida det i del B bilagan inte fastställs en högsta tillåtna halt för en viss foderråvara.
2. Den botaniska renheten för de produkter och biprodukter som räknas upp i delarna B och C skall uppgå till minst 95 % såvida inte en annan halt anges i dessa delar.

Som botaniska orenheter betraktas

  - a) naturliga men oskadliga orenheter (till exempel halm eller rester av halm, frön/kärnor från andra odlade arter eller frön från ogräs),
  - b) de ofarliga resterna av andra oljehaltiga frön eller frukter som kommer från en tidigare tillverkningsprocess, såvitt deras halt inte överstiger 0,5 %.
3. De halter beträffande botanisk renhet som anges avser produktens och biproduktens vikt per kg vara.

**III. BESTÄMMELSER OM BENÄMNINGARNA**

När benämningen på en foderråvara som förtecknas i del B omfattar ett eller flera ord inom parentes kan dessa (detta) ord nämnas eller utelämnas allt efter önskemål. Exempelvis kan olja från soja (bönor) deklarerars som olja från sojabönor eller sojaolja.

## IV. BESTÄMMELSER OM FÖRTECKNINGEN

Följande ordlista beskriver de viktigaste bearbetningsmetoderna för framställning av de foderråvaror som nämns i delarna B och C i bilagan. Om dessa råvarors benämning innefattar en benämning eller en tilläggsbeskrivning skall den bearbetning som råvaran genomgått motsvara definitionen för ifrågakvarande bearbetningsmetod som ges i följande förteckning.

|     | Bearbetning              | Definition   | Tilläggs-beskrivning/Form  |
|-----|--------------------------|--|--|
| (1) | (2)                      | (3)  | (4)  |
| 1   | Koncentration (1)        | Ökning av vissa halter genom borttagande av vatten eller andra beståndsdelar.  | Koncentrat   |
| 2   | Skalning (2)             | Fullständigt eller delvis borttagande av de yttersta skikten på frön, kärnor, frukter, nötter etc.   | Skalad, delvis skalad  |
| 3   | Torkning                 | Naturlig eller artificiell dehydratisering.  | Torkad (i solen eller artificiellt)  |
| 4   | Extraktion               | Utvinning av fett eller olja antingen med hjälp av ett organiskt lösningsmedel eller med hjälp av vattenlösning för socker eller andra vattenlösliga beståndsdelar. Vid användning av ett organiskt lösningsmedel, skall slutprodukten vara tekniskt fri från detta lösningsmedel. | Extraherat (oljehaltiga material). Melass, pulpa (för produkter som innehåller socker eller andra vattenlösliga beståndsdelar)       |
| 5   | Extrudering              | Pressning eller framdrivning under tryck av ett ämne genom öppningar. Se även förklistring.  | Extruderad   |
| 6   | Framställning av flingor | Valsning av en vara som behandlas med fuktig värme.  | Flingor  |
| 7   | Framställning av mjöl    | Fysisk bearbetning av en vara för att minska partikelstorleken och underlätta fraktionering (mjöl, kli och fodermjöl).   | Mjöl/gröpe, kli, fodermjöl (3), skalmjöl   |
| 8   | Värmebehandling          | Allmän term som täcker olika värmebehandlingar som utförs under vissa betingelser för att påverka varans näringsmässiga värde eller struktur.  | Rostad, kokt, värmebehandlad   |
| 9   | Härdning                 | Omvandling av omättade fetter till mättade. (Behandling av oljor och fetter för att uppnå en högre smältpunkt.)  | Härdad, delvis härdad  |
| 10  | Hydrolys                 | Nedbrytning till enklare kemiska beståndsdelar genom lämplig behandling med vatten och eventuellt enzymer eller syra/bas.  | Hydrolyserad   |
| 11  | Pressning (4)            | Utvinning av olja eller fett från oljerika material eller av saft från frukter eller andra vegetabiliska varor genom mekaniskt tryck (skruvpress eller annan typ av press) eventuellt med viss användning av värme.  | Expeller (5) (i fråga om oljerika material), massa, pressrester (för frukter etc.)<br>Pressade skurna betor (i fråga om sockerbetor) |
| 12  | Agglomerering            | Sammanpressning genom passage genom ett munstycke.   | Agglomererad   |
| 13  | Förklistring             | Förändring av stärkelsen för att avsevärt öka dess förmåga att svälla i kallt vatten.  | Förklistrad (6), svälld  |
| 14  | Raffinering              | Fullständigt eller delvis borttagande av orenheter i socker, olja och andra naturliga ämnen genom en kemisk/fysisk behandling.   | Raffinerad, delvis raffinerad  |



|     | Bearbetning | Definition  | Tilläggs-beskrivning/Form   |
|-----|-------------|---|-----------------------------|
| (1) | (2)         | (3)   | (4)                         |
| 15  | Våtmalning  | Mekanisk separering av kärnans/kornets beståndsdelar efter eventuell blötläggning i vatten eventuellt med tillsats av svaveldioxid för extraktion av stärkelse.         | Grodd, gluten, stärkelse    |
| 16  | Krossning   | Mekanisk bearbetning av korn/frön eller andra foderråvaror för att minska partikelstorleken.  | Krossad, krossning          |
| 17  | Avsockring  | Fullständig eller partiell extraktion av mono- eller disackarider ur melass och ur andra substanser som innehåller socker med hjälp av kemiska eller fysiska processer. | Avsockrad, delvis avsockrad |

(<sup>1</sup>) I den tyska språkversionen får "Konzentrieren" i förekommande fall ersättas med "Eindicken". I det fallet bör bestämmningen "eingedickt" användas.

(<sup>2</sup>) "Skalning" kan, beroende på vad som är lämpligt, ersättas med "borttagning av hinna" eller "spritning". I sådant fall skall den gemensamma bestämmningen "borttagen hinna" eller "spritad" användas.

(<sup>3</sup>) I den franska språkversionen får benämningen "issues" användas.

(<sup>4</sup>) I den franska språkversionen får "Pressage" i förekommande fall ersättas med "Extraction mécanique".

(<sup>5</sup>) Vid behov kan ordet "expeller" ersättas med ordet "presskaka".

(<sup>6</sup>) I den tyska språkversionen får bestämmningen "aufgeschlossen" och benämningen "Quellwasser" (med hänvisning till stärkelse) användas.

#### V. BESTÄMMELSER OM DE ANGIVNA HALTERNA ELLER DE HALTER SOM SKALL DEKLARERAS ENLIGT DELARNA B OCH C

- De halter som anges eller som skall deklarerars hänför sig till vikten på foderråvaran om inte annat sägs.
- Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 3 och artikel 6.3 b i direktivet och såvitt en annan halt inte fastställs i del B eller C i denna bilaga skall vattenhalten i foderråvaror deklarerars i de fall då den överstiger 14 % av råvarans vikt. Beträffande foderråvaror vilkas vattenhalt inte överstiger det ovan nämnda gränsvärdet, skall aktuell halt deklarerars på köparens begäran.
- Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 3 i direktivet och såvitt en annan halt inte fastställs i del B eller C i denna bilaga skall halten aska olöslig i saltsyra i foderråvaror deklarerars i de fall då den överstiger 2,2 % av torrsubstansen.

#### VI. BESTÄMMELSER OM DENATURERINGSMEDEL ELLER BINDEMEDEL

När produkterna i kolumn 2 i del B eller kolumn 1 i del C i bilagan används för att denaturera eller binda foderråvarorna, skall följande uppgifter lämnas:

- denatureringsmedel: art och mängd av de använda produkterna,
- bindemedel: arten av de använda produkterna.

När det gäller bindemedel får den använda mängden inte överstiga 3 % av den totala vikten.

#### VII. BESTÄMMELSER OM DE MINSTA TOLERANSER SOM ANGES ELLER SOM SKALL DEKLARERAS ENLIGT DELARNA B OCH C

Om en officiell kontroll i enlighet med artikel 12 i direktivet uppvisar en avvikelse mellan näringsinnehållet i en foderråvara och den deklarerade sammansättning som skulle kunna minska denna råvaras värde, skall de högsta tillåtna avvikelserna vara följande:

- a) råprotein:
  - 2 enheter för de halter som deklarerats vara lika med eller överstiga 20 %,
  - 10 % av den deklarerade halten för de halter som deklarerats understiga 20 % (upp till 10 %),
  - 1 enhet för de halter som deklarerats understiga 10 %,
- b) totala sockerarter, reducerande sockerarter, sackaros, laktos och glukos (dextros):
  - 2 enheter för de halter som deklarerats vara lika med eller överstiga 20 %,
  - 10 % av den deklarerade halten för de halter som deklarerats understiga 20 % (upp till 5 %),
  - 0,5 enhet för de halter som deklarerats understiga 5 %,

- c) stärkelse och inulin:
- 3 enheter för halter som deklarerats vara lika med eller överstiga 30 %,
  - 10 % av den deklarerade halten för de halter som deklarerats understiga 30 %, (upp till 10 %),
  - 1 enhet för de halter som deklarerats understiga 10 %,
- d) råfett:
- 1,8 enheter för de halter som deklarerats vara lika med eller överstiga 15 %,
  - 12 % av den deklarerade halten för de halter som deklarerats understiga 15 % (upp till 5 %),
  - 0,6 enhet för de halter som deklarerats understiga 5 %,
- e) råcellulosa
- 2,1 enheter för de halter som deklarerats vara lika med eller överstiga 14 %,
  - 15 % av den deklarerade halten för de halter som deklarerats understiga 14 % (upp till 6 %),
  - 0,9 enhet för halter som deklarerats understiga 6 %,
- f) vattenhalt och råaska:
- 1 enhet för de halter som deklarerats vara lika med eller överstiga 10 %,
  - 10 % av den deklarerade halten för halter som deklarerats understiga 10 % (upp till 5 %),
  - 0,5 enhet för de halter som deklarerats understiga 5 %,
- g) total fosfor, natrium, kalciumkarbonat, kalcium, magnesium, syratol och beståndsdelar olösliga i petroleumeter:
- 1,5 enheter för de halter (värden) som deklarerats vara lika med eller överstiga 15 % (15),
  - 10 % av halten (värdet) som deklarerats för halter (värden) som deklarerats understiga 15 % (15) (upp till 2 % (2)),
  - 0,2 enhet för de halter (värden) som deklarerats understiga 2 % (2),
- h) aska olöslig i saltsyra och klorid uttryckt som NaCl:
- 10 % av den deklarerade halten för halter som deklarerats vara lika med eller överstiga 3 %,
  - 0,3 enhet för de halter som deklarerats understiga 3 %,
- i) karotin, vitamin A och xanthofyll:
- 30 % av den deklarerade halten,
- j) metionin, lysin, flyktiga kvävehaltiga baser:
- 20 % av den deklarerade halten.

#### VIII. BESTÄMMELSER OM MÄRKNING AV FODERRÅVAROR FRAMSTÄLLDA AV PROTEIN FRÅN DÄGGDJURSVÄVNADER

1. Foderråvaror som består av protein från däggdjursvävnader skall märkas med följande anvisning: "Det är förbjudet att använda denna foderråvara, som består av protein från däggdjursvävnader, som foder till idisslare".

Detta gäller inte

- mjölk och mjölkprodukter,
  - gelatin,
  - aminosyror framställda av hud och skinn genom en process där materialet utsätts för ett pH av 1 till 2 följt av ett pH av >11 varefter det upphettas vid ett tryck på 3 bar under 30 minuter vid 140 °C,
  - dikalciumfosfat från avfettade ben, och
  - torkad plasma och andra blodprodukter.
2. Om en medlemsstat har förbjudit användning av protein från däggdjursvävnader i enlighet med vad som anges i punkt 1 första meningen i foder för vissa djur som inte är idisslare, enligt vad som medges i artikel 1.2 i direktiv 90/667/EEG, skall det av den anvisning som avses i punkt 1 framgå vilka andra djurarter eller -kategorier som det är förbjudet att utfodra med produkterna i fråga.

## DEL B

## Icke fullständig förteckning över de viktigaste foderråvarorna

## 1. SPANNMÅL: PRODUKTER OCH BIPRODUKTER

| Nummer | Benämning                           | Beskrivning  | Obligatorisk märkningsgrupp |
|--------|-------------------------------------|--|-----------------------------|
| (1)    | (2)                                 | (3)  | (4)                         |
| 1.01   | Havre                               | Kärnor av <i>Avena sativa</i> L. och andra odlade arter av havre sp.   |                             |
| 1.02   | Havregryn                           | Produkt som erhålls genom ångning och valsning av skalad havre. Den får innehålla en liten mängd skaldelar.  | Stärkelse                   |
| 1.03   | Kli av skalad havre                 | Biprodukt som erhålls vid bearbetning av sållad, skalad havre, till havregryn och mjöl. Den består huvudsakligen av havrekli och i viss mån frövita.   | Växttråd                    |
| 1.04   | Havreskal och havrekli              | Biprodukt som erhålls vid bearbetning av sållad, skalad havre, till havregryn. Den består huvudsakligen av skal och havrekli.  | Växttråd                    |
| 1.05   | Korn                                | Kärnor av <i>Hordeum vulgare</i> L.  |                             |
| 1.06   | Kornfodermjöl                       | Biprodukter som erhålls vid bearbetning av sållat, skalat korn till pärlgryn, mannagryn eller mjöl.  | Växttråd                    |
| 1.07   | Kornprotein                         | Torkad biprodukt från framställning av kornstärkelse. Den består huvudsakligen av protein som erhålls vid utvinning av stärkelse.  | Råprotein<br>Stärkelse      |
| 1.08   | Riskross                            | Biprodukt från beredningen av polerat ris eller glaserat ris <i>Oryza Sativa</i> L. Den består i huvudsak av risgryn som är små och krossade.  | Stärkelse                   |
| 1.09   | Riskli (brunt)                      | Biprodukt som erhålls vid den första poleringen av skalat ris. Den består huvudsakligen av silverhinnor, delar av aleuronskiktet, frövitån och grodden.  | Växttråd                    |
| 1.10   | Riskli (vitt)                       | Biprodukt som erhålls vid den andra poleringen av skalat ris. Den består huvudsakligen av delar av aleuronskiktet, frövitån och grodden.   | Växttråd                    |
| 1.11   | Riskli innehållande kalciumkarbonat | Biprodukt som erhålls vid polering av skalat ris. Den består huvudsakligen av silverhinnor, delar av aleuronskiktet, frövitån, grodden och av varierande mängder kalciumkarbonat som härrör från tillverkningsprocessen.                             | Växttråd<br>Kalciumkarbonat |
| 1.12   | Fodermjöl av förkokat ris           | Biprodukt som erhålls vid poleringen av förkokat skalat ris. Den består huvudsakligen av silverhinnor, delar av aleuronskiktet, grodden och av varierande mängder kalciumkarbonat som härrör från tillverkningsprocessen.                            | Växttråd<br>Kalciumkarbonat |
| 1.13   | Malet foderris                      | Produkt som erhålls vid malning av foderris. Den består antingen av gröna, omogna eller kritaktiga risgryn eller delar av ris som avskiljts genom siktning vid malningen av skalat ris eller av normala, skalade risgryn som är gula eller fläckiga. | Stärkelse                   |

| Nummer | Benämning                    | Beskrivning  | Obligatorisk märkningsgrupp     |
|--------|------------------------------|--|---------------------------------|
| (1)    | (2)                          | (3)  | (4)                             |
| 1.14   | Risgroddar, expeller         | Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av risgroddar där delar av frövitorna och skal finns kvar.   | Råprotein<br>Råfett<br>Växttråd |
| 1.15   | Risgroddar, extraherade      | Biprodukter från oljeframställning som erhålls genom pressning av risgroddar, på vilka delar av frövitorna och hinnan sitter kvar.   | Råprotein                       |
| 1.16   | Risstärkelse                 | Tekniskt ren stärkelse.  | Stärkelse                       |
| 1.17   | Hirs                         | Korn av <i>Panicum miliaceum</i> L.  |                                 |
| 1.18   | Råg                          | Korn av <i>Secale cereale</i> L.   |                                 |
| 1.19   | Rågfodermjöl <sup>(1)</sup>  | Biprodukt från mjölförädlning som erhålls av sållad råg. Den består huvudsakligen av delar av frövitorna med finare skaldelar och i viss mån av kärnrester.  | Stärkelse                       |
| 1.20   | Råg, skalmjöl                | Biprodukter vid framställning av mjöl som erhålls av sållad råg. Den består huvudsakligen av skaldelar och av delar av kärnan varifrån en mindre del av frövitorna tagits bort jämfört med rågkli.                             | Växttråd                        |
| 1.21   | Rågkli                       | Biprodukt vid framställning av mjöl av sållad råg. Den består huvudsakligen av skaldelar och av delar av kärnan varifrån större delen av frövitorna tagits bort.   | Växttråd                        |
| 1.22   | Durra                        | Korn av <i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench s.l.  |                                 |
| 1.23   | Vete                         | Korn av <i>Triticum aestivum</i> L., <i>Triticum durum</i> Desf. och andra odlade arter av vete.   |                                 |
| 1.24   | Vetefodermjöl <sup>(2)</sup> | Biprodukt som erhålls vid framställning av mjöl av vetekorn eller skalat speltvete som först rengjorts. Den består i huvudsak av partiklar av frövitorna och även av små fragment av skal och bitar av kornet.                 | Stärkelse                       |
| 1.25   | Vetesalmjöl                  | Biprodukt som erhålls vid framställning av mjöl av sållade vetekorn eller skalat speltvete. Den består huvudsakligen av skaldelar och av delar av kärnan varifrån en mindre del av frövitorna tagits bort jämfört med vetekli. | Växttråd                        |
| 1.26   | Vetekli <sup>(3)</sup>       | Biprodukt som erhålls vid framställning av mjöl av sållade vetekorn eller skalat speltvete. Den består huvudsakligen av skaldelar och av delar av kärnan varifrån större delen av frövitorna tagits bort.                      | Råfibrer                        |
| 1.27   | Vetegroddar                  | Biprodukt från mjölförädlning. Den består huvudsakligen av vetegroddar, valsade eller i annan form, där delar av frövitorna och skal kan finnas kvar.  | Råprotein<br>Råfetter           |
| 1.28   | Vetegluten                   | Torkad biprodukt från framställning av vetestärkelse. Den består huvudsakligen av gluten som erhålls vid utvinning av stärkelse.   | Råprotein                       |

| Nummer | Benämning                     | Beskrivning   | Obligatorisk märkningsgrupp                    |
|--------|-------------------------------|---|--|
| (1)    | (2)                           | (3)   | (4)  |
| 1.29   | Veteglutenfoder               | Biprodukt från framställning av vetestärkelse och vetegluten. Den består av kli, som eventuellt delvis har befriats från groddarna, och gluten, med eventuell tillsats av mycket små mängder brutet vete från siktningen av vetet samt mycket små restmängder från hydrolysen av stärkelsen.  | Råprotein<br>Stärkelse                         |
| 1.30   | Vetestärkelse                 | Tekniskt ren vetestärkelse.   | Stärkelse                                      |
| 1.31   | Förklistrad vetestärkelse     | Värmebehandlad vetestärkelse som sväller upp vid kontakt med kallt vatten   | Stärkelse                                      |
| 1.32   | Speltvete                     | Korn av speltvete <i>Triticum spelta</i> L., <i>Triticum diocum</i> Schrank, <i>Triticum monococcum</i> .   |  |
| 1.33   | Triticale                     | Korn av hybriden <i>Triticum X Secale</i>   |  |
| 1.34   | Majs                          | Korn av <i>Zea mays</i> L.  |  |
| 1.35   | Majsfodermjöl (*)             | Biprodukt som erhålls vid framställning av mjöl eller mannagryn av majs. Den består huvudsakligen av skaldelar och delar av kärnan varifrån en mindre del av frövitans tagits bort, jämfört med majscli.  | Råfibrer                                       |
| 1.36   | Majscli                       | Biprodukt vid framställning av mjöl eller av mannagryn av majs. Den består huvudsakligen av skal och i viss mån av delar av majsgroddar och en mindre mängd frövita.  | Råfibrer                                       |
| 1.37   | Majsgroddar, expeller         | Biprodukt från utvinning av olja genom pressning av torkade eller blötlagda majsgroddar där delar av frövita och skal kan finnas kvar.  | Råprotein<br>Råfetter                          |
| 1.38   | Majsgroddar, extraherade      | Biprodukt från utvinning av olja genom extraktion av torkade eller blötlagda majsgroddar där delar av frövita och skal kan finnas kvar.   | Råprotein                                      |
| 1.39   | Majsglutenfoder (5)           | Biprodukt från framställning av majsstärkelse genom blötläggning. Den består av kli och gluten med tillsats av rester från siktningen av majs, i en mängd som ej överstiger 15 viktprocent, och/eller rester av blötläggningssvatskan, som använts till framställning av alkohol eller andra derivat av stärkelse. Produkten kan dessutom innehålla rester från avfettningen av majsgroddar, vilken även den sker genom blötläggning. | Råprotein<br>Stärkelse<br>Råfetter, om > 4,5 % |
| 1.40   | Majsgluten                    | Torr biprodukt från framställning av majsstärkelse. Den består huvudsakligen av gluten som erhållits vid utvinning av stärkelse.  | Råprotein                                      |
| 1.41   | Majsstärkelse                 | Tekniskt ren majsstärkelse.   | Stärkelse                                      |
| 1.42   | Förklistrad majsstärkelse (6) | Värmebehandlad majsstärkelse som sväller upp vid kontakt med kallt vatten.  | Stärkelse                                      |
| 1.43   | Maltgroddar                   | Biprodukt som huvudsakligen består av torkade rottrådar från spannmål som grott.  | Råprotein                                      |
| 1.44   | Torkad drav                   | Biprodukt från ölbrygning som erhålls genom torkning av rester av mälat och omälat spannmål och andra stärkelsehaltiga produkter.   | Råprotein                                      |

| Nummer | Benämning                              | Beskrivning  | Obligatorisk märkningsgrupp |
|--------|--|--|-----------------------------|
| (1)    | (2)                                    | (3)  | (4)                         |
| 1.45   | Torkad drank (7)                       | Biprodukt vid sprittillverkning som erhålls genom torkning av fasta rester av jästa spannmål.  | Råprotein                   |
| 1.46   | Torkad drank med tillsats av mäsik (8) | Biprodukt från sprittillverkning som erhålls genom torkning av fasta rester av jäst spannmål med tillsats av den sirapsliknande restprodukten eller av den indunstade blötlägningsvätskan. | Råprotein                   |

(1) De produkter som innehåller mer än 40 % stärkelse kan betecknas "stärkelserika". På tyska kan dessa kallas "Roggennachmehl".

(2) De produkter som innehåller mer än 40 % stärkelse kan betecknas "stärkelserika". På tyska kan dessa kallas "Weizennachmehl".

(3) Om denna ingrediens har malts finare kan adjektivet "fin" läggas till benämningen eller också kan benämningen ersättas med en motsvarande benämning.

(4) De produkter som innehåller mer än 40 % stärkelse kan betecknas "stärkelserika". På tyska kan dessa benämnas "Maisnachmehl".

(5) Denna benämning kan ersättas med "gluten feed av majs".

(6) Denna benämning kan ersättas med "extruderad majsstärkelse".

(7) Benämningen kan kompletteras med namnet på sädeslaget.

(8) Denna benämning kan ersättas med "drank och vattenlösliga rester från destillerier". Benämningen kan kompletteras med namnet på sädeslaget.

## 2. OLJEHALTIGA FRÖN ELLER FRUKTER: PRODUKTER OCH BIPRODUKTER

| Nummer | Benämning                              | Beskrivning   | Obligatorisk märkningsgrupp       |
|--------|--|---|-----------------------------------|
| (1)    | (2)                                    | (3)   | (4)                               |
| 2.01   | Delvis skalade jordnötter, expeller    | Biprodukter från oljeutvinning genom pressning av delvis skalade jordnötter <i>Arachis hypogaea</i> L. och andra arter av <i>Arachis</i> . (Växttråd: högst 16 % av torrsubstansen.)  | Råprotein<br>Råfetter<br>Växttråd |
| 2.02   | Delvis skalade jordnötter, extraherade | Biprodukter från oljeutvinning som erhålls genom extraktion av delvis skalade jordnötter. (Växttråd: högst 16 % av torrsubstansen.)   | Råprotein<br>Växttråd             |
| 2.03   | Skalade jordnötter, expeller           | Biprodukt från oljeutvinning genom pressning av skalade jordnötter.   | Råprotein<br>Råfetter<br>Växttråd |
| 2.04   | Skalade jordnötter, extraherade        | Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av skalade jordnötter.  | Råprotein<br>Växttråd             |
| 2.05   | Raps (1)                               | Frön från raps <i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk. indisk raps <i>Brassica napus</i> L. var. <i>glauca</i> (Roxb.) O.E. Schulz och rybs <i>Brassica napus</i> ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk. (Botanisk renhet: minst 94 %.) |                                   |
| 2.06   | Raps, expeller (1)                     | Biprodukt från oljeutvinning genom pressning av rapsfrön. (Botanisk renhet: minst 94 %.)  | Råprotein<br>Råfetter<br>Växttråd |
| 2.07   | Raps, extraherad (1)                   | Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av rapsfrön. (Botanisk renhet: minst 94 %.)   | Råprotein                         |
| 2.08   | Rapsskal                               | Biprodukt som erhålls vid skalning av rapsfrön.   | Växttråd                          |

| Nummer | Benämning  | Beskrivning   | Obligatorisk märkningsgrupp       |
|--------|--|---|-----------------------------------|
| (1)    | (2)  | (3)   | (4)                               |
| 2.09   | Delvis skalade safflorfrön (färgtistel), extraherade | Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av delvis skalade frön från safflor <i>Carthamus tinctorius</i> L.  | Råprotein<br>Växttråd             |
| 2.10   | Kokos, expeller                                      | Biprodukt från oljeutvinning genom pressning av den torkade kärnan (endosperm) och det yttre höljet (tegument) från kokospalmens frön <i>Cocos nucifera</i> L.  | Råprotein<br>Råfetter<br>Växttråd |
| 2.11   | Kokos, extraherad                                    | Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av den torkade kärnan (endosperm) och det yttre höljet (tegument) från kokospalmens frön.   | Råprotein                         |
| 2.12   | Palmkärnor, expeller                                 | Biprodukt från oljeutvinning som erhålls genom pressning av palmkärnor <i>Elaeis guineensis</i> Jacq., <i>Corozo oleifera</i> (H.B.K) L.H. Bailey ( <i>Elaeis melanococca auct.</i> ), i möjligaste mån befriade från det hårda skalet. | Råprotein<br>Växttråd<br>Råfetter |
| 2.13   | Palmkärnor, extraherade                              | Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av palmkärnor, i möjligaste mån befriade från det hårda skalet.   | Råprotein<br>Växttråd             |
| 2.14   | Soja(bönor), rostad(e)                               | Sojabönor <i>Glycine max</i> L. Merr. som undergått lämplig värmebehandling. (Ureasaktivitet: högst 0,4 mg N/g × min.)  |                                   |
| 2.15   | Soja(bönor), extraherad(e) och rostad(e)             | Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av sojabönor vilka genomgått lämplig värmebehandling. (Ureasaktivitet: högst 0,4 mg N/g × min.)   | Råprotein<br>Växttråd om > 8 %    |
| 2.16   | Skalad(e) soja(bönor), extraherad(e) och rostad(e)   | Biprodukter från oljeutvinning genom extraktion av skalade sojabönor vilka genomgått lämplig värmebehandling. (Växttråd: högst 8 % av torrsubstansen.) (Ureasaktivitet: högst 0,5 mg N/g × min.)  | Råprotein                         |
| 2.17   | Soja(bön)proteinkoncentrat                           | Produkt som erhålls av skalade sojabönor som avfettats genom extraktion.  | Råprotein                         |
| 2.18   | Vegetabilisk olja (²)                                | Olja av vegetabiliskt ursprung.   | Vattenhalt, om > 1 %              |
| 2.19   | Soja(bön)skal  | Biprodukt som erhålls vid skalning av sojabönor.  | Växttråd                          |
| 2.20   | Bomullsfrön  | Bomullsfrön <i>Gossypium</i> spp. befriade från fibrer.   | Råprotein<br>Växttråd<br>Råfetter |
| 2.21   | Delvis skalade, bomullsfrön, extraherade             | Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av bomullsfrön befriade från fibrer och delvis från fröskal. (Växttråd: högst 22,5 % av torrsubstansen.)  | Råprotein<br>Växttråd             |
| 2.22   | Bomullsfrön, expeller                                | Biprodukt från oljeutvinning genom pressning av bomullsfrön befriade från fibrer.   | Råprotein<br>Växttråd<br>Råfetter |

| Nummer | Benämning                              | Beskrivning   | Obligatorisk märkningsgrupp       |
|--------|--|---|-----------------------------------|
| (1)    | (2)                                    | (3)   | (4)                               |
| 2.23   | Nigerfrön, expeller                    | Biprodukt från oljeutvinning genom pressning av frön från nigerplantan <i>Guizotia abyssinica</i> (Lf) Cass. (aska olöslig i HCl: max 3,4 %). | Råprotein<br>Råfetter<br>Växttråd |
| 2.24   | Solrosfrön                             | Frön från solros <i>Helianthus annuus</i> L.  |                                   |
| 2.25   | Solrosfrön, extraherade                | Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av solrosfrön.  | Råprotein                         |
| 2.26   | Delvis skalade solrosfrön, extraherade | Biprodukter från oljeutvinning genom extraktion av solrosfrön delvis befriade från skal. (Växttråd: högst 27,5 % av torrsubstansen.)          | Råprotein<br>Växttråd             |
| 2.27   | Linfrön                                | Linfrön <i>Linum usitatissimum</i> L. (Botanisk renhet: minst 93 %.)  |                                   |
| 2.28   | Linfrön, expeller                      | Biprodukt från oljeutvinning genom pressning av linfrön. (Botanisk renhet: minst 93 %.)   | Råprotein<br>Råfetter<br>Växttråd |
| 2.29   | Linfrön, extraherade                   | Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av linfrön. (Botanisk renhet: minst 93 %.)  | Råprotein                         |
| 2.30   | Olivpressmassa                         | Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av pressade oliver <i>Olea europaea</i> L., i möjligaste mån befriade från kärndelar.           | Råprotein<br>Växttråd             |
| 2.31   | Sesamfrön, expeller                    | Biprodukt från oljeutvinning genom pressning av frön från sesamplantan <i>Sesamum indicum</i> L. (aska olöslig i HCl: max. 5 %).              | Råprotein<br>Växttråd<br>Råfetter |
| 2.32   | Delvis skalade kakaoböner, extraherade | Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av torkade och rostade kakaoböner <i>Theobroma cacao</i> L., delvis befriade från skal.         | Råprotein<br>Växttråd             |
| 2.33   | Kakaobönskal                           | Skal av torkade och rostade kakaoböner, <i>Theobroma cacao</i> L.   | Växttråd                          |

(1) När det är lämpligt för orden "lågt glukosinlatinnehåll" läggs till benämningen. Denna låga halt är den som definieras i gemenskapslagstiftningen.

(2) Benämningen skall kompletteras med namnet på växtsorten.

### 3. FRÖN FRÅN BALJVÄXTER, PRODUKTER OCH BIPRODUKTER

| Nummer | Benämning            | Beskrivning   | Obligatorisk märkningsgrupp |
|--------|----------------------|---|-----------------------------|
| (1)    | (2)                  | (3)   | (4)                         |
| 3.01   | Kikärter             | Frön av <i>Cicer arietinum</i> L.   |                             |
| 3.02   | Guarmjöl, extraherat | Biprodukt som erhålls genom extraktion av växtslem ur frön från <i>Cyamopsis tetragonoloba</i> (L.) Taub. | Råprotein                   |



| Nummer | Benämning            | Beskrivning   | Obligatorisk märkningsgrupp |
|--------|----------------------|---|-----------------------------|
| (1)    | (2)                  | (3)   | (4)                         |
| 3.03   | Ervum Ervilia        | Frön från <i>Ervum ervilia</i> L.   |                             |
| 3.04   | Lathyrus sativus (1) | Frön från <i>Lathyrus sativus</i> L., som genomgått lämplig värmebehandling.  |                             |
| 3.05   | Linser               | Frön av <i>Lens culinaris</i> a.o. Medik.   |                             |
| 3.06   | Sötlupiner           | Frön av <i>Lupinus</i> ssp. med låg halt av bittra ämen.  |                             |
| 3.07   | Bönor, rostade       | Frön av <i>Pbphaseolus</i> eller <i>Vigna</i> ssp. som har genomgått lämplig värmebehandling för att förstöra giftiga lectiner. |                             |
| 3.08   | Ärter                | Frön av <i>Pisum</i> ssp.   |                             |
| 3.09   | Ärtfodermjöl         | Biprodukt som erhålls vid framställning av ärtmjöl. Den består huvudsakligen av delar av grobladen och i viss mån av skal.      | Rent protein<br>Växttråd    |
| 3.10   | Ärtkli               | Biprodukt vid malning av ärtor. Den består huvudsakligen av skal från skalningen och rensningen av ärtorna.                     | Växttråd                    |
| 3.11   | Bondbönor            | Frön av <i>Vicia faba</i> L. ssp. <i>faba</i> var. <i>equina</i> Pers. och var. <i>minuta</i> (Alef.) Mansf.                    |                             |
| 3.12   | Monanthavicker       | Frön av <i>Vicia monanthos</i> Desf.  |                             |
| 3.13   | Vicker               | Frön av <i>Vicia sativa</i> L. var. <i>sativa</i> och andra sorter.   |                             |

(1) Denna benämning bör kompletteras med arten av den genomförda värmebehandlingen.

#### 4. STAMKNÖLAR, ROTFRUKTER OCH RÖTTER, PRODUKTER OCH BIPRODUKTER

| Nummer | Benämning              | Beskrivning   | Obligatorisk märkningsgrupp   |
|--------|------------------------|---|---|
| (1)    | (2)                    | (3)   | (4)   |
| 4.01   | Bet(socker) pressmassa | Biprodukt från sockerframställning som består av extraherade och torkade delar av sockerbeta <i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>altissima</i> Doell. (Aska olöslig i HCl: högst 4,5 % av torrsubstansen.) | Aska, olöslig i HCl, om > 3,5 % av torrsubstansen<br>Totalt socker uttryckt i sackaros, om > 10,5 % |
| 4.02   | Betmelass              | Biprodukt som består av den sirapshaltiga rest som samlas upp vid framställning eller raffinering av betsocker.   | Totalt socker uttryckt i sackaros<br>Vattenhalt om > 28 %   |
| 4.03   | Melasserad pressmassa  | Biprodukt från sockerframställning som består av torkad sockerbetsmassa med tillsats av melass. (Aska olöslig i HCl: högst 4,5 % av torrsubstansen.)  | Totalt socker uttryckt i sackaros<br>Aska olöslig i HCl, om > 3,5 % av torrsubstansen               |

| Nummer | Benämning                             | Beskrivning   | Obligatorisk märkningsgrupp                                   |
|--------|---------------------------------------|---|---|
| (1)    | (2)                                   | (3)   | (4)   |
| 4.04   | (Socker)betrinass                     | Biprodukt som erhålls efter jäsning av betmelass vid framställning av alkohol, jäst, citronsyra eller andra organiska ämnen.    | Råprotein<br>Vattenhalt, om > 35 %                            |
| 4.05   | (Bet)socker <sup>(1)</sup>            | Socker som extraherats från sockerbetor.  | Sackaros  |
| 4.06   | Sötpotatis                            | Rotknölar av <i>Ipomoea batatas</i> (L.) Poir, oberoende av form.   | Stärkelse   |
| 4.07   | Maniok/Cassava <sup>(2)</sup>         | Rötter av <i>Manihot esculenta</i> Crantz, oberoende av form. (Aska olöslig i HCl: högst 4,5 % av torrsubstansen.)              | Stärkelse<br>Aska olöslig i HCl: om > 3,5 % av torrsubstansen |
| 4.08   | Puffad maniokstärkelse <sup>(3)</sup> | Stärkelse som erhålls av maniokrötter som expanderas starkt genom lämplig värmebehandling.                                      | Stärkelse   |
| 4.09   | Potatispressmassa                     | Biprodukt från extraktion av potatisstärkelse <i>Solanum tuberosum</i> L.   |   |
| 4.10   | Potatisstärkelse                      | Tekniskt ren potatisstärkelse.  | Stärkelse   |
| 4.11   | Potatisprotein                        | Torkad biprodukt från stärkelseframställning, huvudsakligen bestående av proteinämnen som erhålls efter utvinning av stärkelse. | Råprotein   |
| 4.12   | Potatisflingor                        | Produkt som erhålls genom valstorkning av tvättad potatis, med eller utan skal, som ångkokats.                                  | Stärkelse<br>Växttråd   |
| 4.13   | Koncentrerad potatissaft              | Restsubstans från stärkelseframställning ur potatis, från vilken proteiner och vatten delvis extraherats.                       | Råprotein<br>Råaska   |
| 4.14   | Förklistrad potatisstärkelse          | Produkt som består av potatisstärkelse, till stor del förklistrad.  | Stärkelse   |

<sup>(1)</sup> Benämningen kan ersättas med "sukros".

<sup>(2)</sup> Benämningen kan ersättas med "tapioka".

<sup>(3)</sup> Benämningen kan ersättas med "tapiokastärkelse".

#### 5. ANDRA FRÖN OCH FRUKTER, PRODUKTER OCH BIPRODUKTER

| Nummer | Benämning                      | Beskrivning  | Obligatorisk märkningsgrupp |
|--------|--------------------------------|--|-----------------------------|
| (1)    | (2)                            | (3)  | (4)                         |
| 5.01   | Johannesbröd                   | Produkt som erhålls genom krossning av de torkade frukterna (baljorna) från johannesbrödträdet, <i>Ceratonia siliqua</i> L., befriade från frön. | Växttråd                    |
| 5.02   | Citruspressmassa               | Biprodukt som erhålls genom pressning av citrusfrukter <i>Citrus</i> ssp. vid framställning av citrusjuice.                                      | Växttråd                    |
| 5.03   | Fruktpressmassa <sup>(1)</sup> | Biprodukt som erhålls genom pressning vid framställning av saft av kärn- eller stenfrukter.  | Växttråd                    |

| Nummer | Benämning           | Beskrivning  | Obligatorisk märkningsgrupp   |
|--------|---------------------|--|-------------------------------|
| (1)    | (2)                 | (3)  | (4)                           |
| 5.04   | Tomatpressmassa     | Biprodukt som erhålls genom pressning av tomater <i>Solanum Lycopersicum</i> Karst. vid framställning av tomatjuice.       | Växttråd                      |
| 5.05   | Druvkärnor, extrakt | Biprodukt som erhålls vid utvinning av oja ur druvkärnor.  | Växttråd, om > 45 %           |
| 5.06   | Druvpressmassa      | Druvpressrest, som torkats snabbt efter utvinning av alkoholen och så långt möjligt befriats från druvstjälkar och kärnor. | Växttråd, om > 25 %           |
| 5.07   | Druvkärnor          | Ej avfettade kärnor som utvunnits ur druvpressmassa.   | Råfett<br>Växttråd, om > 45 % |

(<sup>1</sup>) Benämningen kan kompletteras med namnet på fruktsorten.

## 6. VALLFODER OCH GROVFODER

| Nummer | Benämning                                     | Beskrivning  | Obligatorisk märkningsgrupp   |
|--------|---|--|---|
| (1)    | (2)   | (3)  | (4)   |
| 6.01   | Lusernmjöl ( <sup>1</sup> )                   | Produkt som erhålls genom torkning och malning av tidigt skördad lusern <i>Medicago sativa</i> L. och <i>Medicago varia</i> Martyn. Produkten får emellertid innehålla upp till 20 % tidigt skördad klöver eller andra foderväxter som torkats och malts samtidigt som lusernen. | Råprotein<br>Växttråd<br>Aska olöslig i HCl: om > 3,5 % av torrsubstansen |
| 6.02   | Lusern, pressrest                             | Torkad biprodukt som erhålls vid pressning av saft från lusern.  | Råprotein   |
| 6.03   | Lusern, proteinkoncentrat                     | Produkt som erhålls genom artificiell torkning av delar av den saft som pressats ur lusern och som centrifugeras och värmebehandlas för utfällning av proteiner.   | Karotin<br>Råprotein  |
| 6.04   | Klövermjöl ( <sup>1</sup> )                   | Produkt som erhålls genom torkning och malning av tidigt skördad klöver <i>Trifolium</i> ssp. Produkten får emellertid innehålla upp till 20 % tidigt skördad lusern eller andre foderväxter som torkats och malts samtidigt med klöver.   | Råprotein<br>Växttråd<br>Aska olöslig i HCl: om > 3,5 % av torrsubstansen |
| 6.05   | Grönmjöl ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )    | Produkt som erhålls genom torkning och malning av späda foderväxter.   | Rårotein<br>Växttråd<br>Aska olöslig i HCl: om > 3,5 % av torrsubstansen  |
| 6.06   | Halm från spanmål ( <sup>3</sup> )            | Halm från spanmål.   |   |
| 6.07   | Halm från spanmål, behandlad ( <sup>4</sup> ) | Produkt som erhålls genom lämplig behandling av halm från spanmål.   | Natrium om behandlad med NaOH   |

(<sup>1</sup>) Termen "mjöl" får ersättas av "pellets". Uppgift om torkningsmetod får ingå i benämningen.

(<sup>2</sup>) Benämningen kan kompletteras med namnet på foderväxtsorten.

(<sup>3</sup>) Benämningen skall kompletteras med namnet på spanmålsorten.

(<sup>4</sup>) Benämningen skall kompletteras med arten av utförd kemisk behandling.

## 7. ANDRA VÄXTER, PRODUKTER OCH BIPRODUKTER

| Nummer | Benämning        | Beskrivning   | Obligatorisk märkningsgrupp                               |
|--------|------------------|---|---|
| (1)    | (2)              | (3)   | (4)   |
| 7.01   | Sockerrösmelass  | Biprodukt som består av den sirapsliknande rest som samlas upp vid framställning eller raffinering av socker från sockerrör <i>Saccharum officinarum</i> L. | Totalt socker uttryckt i sackaros<br>Vattenhalt om > 30 % |
| 7.02   | Sockerrörsvinass | Biprodukt som erhålls efter jäsnings av rörmelass vid framställning av alkohol, jäst, citronsyra eller andra organiska ämnen.                               | Råprotein<br>Vattenhalt om > 35 %                         |
| 7.03   | (Rör)socker (*)  | Socker som extraherats från sockerrör.  | Sackaros  |
| 7.04   | Algmjöl          | Produkt som erhålls genom torkning och krossning av alger, särskilt brunalger. Varan får eventuellt tvättas för att minska jodhalten.                       | Råaska  |

(\*) Denna benämning kan ersättas med "sackaros".

## 8. MJÖLKPRODUKTER

| Nummer | Benämning                     | Beskrivning  | Obligatorisk märkningsgrupp                             |
|--------|-------------------------------|--|---|
| (1)    | (2)                           | (3)  | (4)   |
| 8.01   | Skummjörkspulver              | Produkt som erhålls genom torkning av mjörk som till största delen avfettats.  | Råprotein<br>vattenhalt, om > 5 %                       |
| 8.02   | Kärnmjörkspulver              | Produkt som erhålls genom torkning av vätska som separerats under kärning av smör.   | Råprotein<br>Råfetter<br>Laktos<br>Vattenhalt, om > 6 % |
| 8.03   | Vasslepulver                  | Produkt som erhålls genom torkning av resterande vätska vid framställning av ost, färskost, kasein eller liknande processer.                     | Råprotein<br>Laktos<br>Vattenhalt, om > 8 %<br>Råaska   |
| 8.04   | Vasslepulver, laktosreducerat | Produkt som erhålls genom torkning av vasslepulver, varur en del av laktosen har extraherats.  | Råprotein<br>Laktos<br>Vattenhalt, om > 8 %<br>Råaska   |
| 8.05   | Vassleproteinpulver (*)       | Produkt som erhålls genom torkning av de proteinkomponenter som extraherats ur vasslepulvret eller mjörken genom kemisk eller fysisk behandling. | Råprotein<br>Vattenhalt, om > 8 %                       |
| 8.06   | Kaseinpulver                  | Produkt som erhålls ur skummjörk eller kärnmjörk genom torkning av kaseinet som utvunnits med syror eller genom pressning.                       | Råprotein<br>Vattenhalts, om > 10 %                     |
| 8.07   | Laktospulver                  | Det socker som separeras från mjörken eller vassla genom rening och torkning.  | Laktos<br>Vattenhalt, om > 5 %                          |

(\*) Denna benämning får ersättas med "mjörkäggvitepulver".

## 9. PRODUKTER FRÅN LANDDJUR

| Nummer | Benämning                           | Beskrivning   | Obligatorisk märkningsgrupp  |
|--------|-------------------------------------|---|--|
| (1)    | (2)                                 | (3)   | (4)  |
| 9.01   | Köttmjöl <sup>(1)</sup>             | Produkt som erhålls genom uppvärmning, torkning och malning av hela eller delar av varmblodiga landdjur, från vilka fett delvis kan ha avlägsnats genom extraktion eller mekanisk separation. Produkten skall praktiskt taget vara fri från hovar, horn, borst, hår och fjädrar samt från mag- och tarminnehållet.<br>(Råproteinhalt: minst 50 % av torrsubstansen.)<br>(Total fosforhalt: högst 8 %) | Råprotein<br>Råfetter<br>Råaska<br>Vattenhalt, om > 8 %                                  |
| 9.02   | Mjöl av kött med ben <sup>(1)</sup> | Produkt som erhålls genom uppvärmning, torkning och malning av hela eller delar av varmblodiga landdjur, från vilka fett delvis kan ha avlägsnats genom extraktion eller mekanisk separation, Produkten skall huvudsakligen vara fri från hovar, horn, borst, hår och fjädrar samt från mag- och tarminnehåll.  | Råprotein<br>Råfetter<br>Råaska<br>Vattenhalt, om > 8 %                                  |
| 9.03   | Benmjöl                             | Produkt som erhålls genom uppvärmning, torkning och fin malning av ben från varmblodiga landdjur, från vilka fett till stor del avlägsnats genom extraktion eller mekanisk separation. Produkten skall praktiskt taget vara fri från hovar, horn, borst, hår och fjädrar samt från mag- och tarminnehåll.   | Råprotein<br>Råaska<br>Vattenhalt, om > 8 %  |
| 9.04   | Grevar                              | Restprodukt från framställning av talg, ister och andra extraherade eller mekaniskt avskilda fetter av animaliskt ursprung.   | Råprotein<br>Råaska<br>Vattenhalt, om > 8 %  |
| 9.05   | Fjäderfämjöl <sup>(1)</sup>         | Produkt som erhålls genom uppvärmning, torkning och malning av biprodukter från slaktade fjäderfän. Produkten skall huvudsakligen vara fri från fjädrar.  | Råprotein<br>Råfetter<br>Råaska<br>Aska olöslig i HCl om > 3,3 %<br>Vattenhalt, om > 8 % |
| 9.06   | Fjädermjöl, hydrolyserat            | Produkt som erhålls genom hydrolys, torkning och malning av fjäder från fjäderfä.   | Råprotein<br>Aska olöslig i HCl om > 3,4 %<br>Vattenhalt, om > 8 %                       |
| 9.07   | Blodmjöl                            | Produkt som erhålls genom torkning av blod från slaktade varmblodiga djur. Produkten skall huvudsakligen vara fri från föroreningar.  | Råprotein<br>Vattenhalt, om > 8 %  |
| 9.08   | Animaliskt fett <sup>(2)</sup>      | Produkt som består av fett från varmblodiga landdjur.   | Vattenhalt om > 1 %  |

<sup>(1)</sup> Produkter med mer än 13 % fett i torrsubstansen skall betecknas som "fettrika".

<sup>(2)</sup> Denna benämning får kompletteras med en noggrannare uppgift om typen av animaliskt fett beroende på ursprung eller framställningsmetod (talg, ister, fett från ben etc.).

## 10. FISKAR, ANDRA MARINA DJUR, PRODUKTER OCH BIPRODUKTER

| Nummer | Benämning                    | Beskrivning  | Obligatorisk märkningsgrupp   |
|--------|------------------------------|--|---|
| (1)    | (2)                          | (3)  | (4)   |
| 10.01  | Fiskmjöl <sup>(1)</sup>      | Produkt som erhålls genom bearbetning av hel eller delar av fisk från vilken oljan delvis kan ha avlägsnats och med eventuell tillsats av fiskpressvatten. | Råproteiner<br>Råfetter<br>Råaska, om > 20 %<br>Vattenhalt om > 8 % |
| 10.02  | Fiskpressvatten, kondenserat | Produkt som erhålls vid framställning av fiskmjöl och som har avskiljts och stabiliserats genom syring eller torkning.                                     | Råprotein<br>Råfetter<br>Vattenhalt om > 5 %                        |
| 10.03  | Fiskolja                     | Olja från fisk.  | Vattenhalt om > 1 %   |
| 10.04  | Fiskolja                     | Olja från fisk, raffinerad och härdad.   | Jodindex<br>Vattenhalt om > 1 %                                     |

(<sup>1</sup>) Produkter vars torrsubstans innehåller mer än 75 % råproteiner får benämnas "proteinrika".

## 11. MINERALER

| Nummer | Benämning                      | Beskrivning   | Obligatorisk märkningsgrupp            |
|--------|--------------------------------|---|--|
| (1)    | (2)                            | (3)   | (4)                                    |
| 11.01  | Kalciumkarbonat <sup>(1)</sup> | Produkt som erhålls genom malning av produkter som innehåller kalciumkarbonat, t.ex. kalksten, ostronskal eller musselskal, eller genom fällning i sur lösning. | Kalcium<br>Aska olöslig i HCl om > 5 % |
| 11.02  | Kalcium-magnesiumkarbonat      | Naturlig blandning av kalciumkarbonat och magnesiumkarbonat.  | Kalcium<br>Magnesium                   |
| 11.03  | Kalkhaltiga havsalger (Maerl)  | Naturligt förekommande produkt som erhålls från kalkhaltiga havsalger, malda eller granulerade.   | Kalcium<br>Aska olöslig i HCl om > 5 % |
| 11.04  | Magnesiumoxid                  | Tekniskt ren magnesiumoxid (MgO).   | Magnesium                              |
| 11.05  | Magnesiumsulfat                | Tekniskt ren magnesiumsulfat (MgSO <sub>4</sub> · 7H <sub>2</sub> O)  | Magnesium<br>Svavel                    |
| 11.06  | Dikalciumfosfat <sup>(2)</sup> | Utfällt kalciumdivätefosfat, monohydrerat från ben eller oorganiska ämnen. (CaHPO <sub>4</sub> · xH <sub>2</sub> O)   | Kalcium<br>Total fosfor                |

| Nummer | Benämning                      | Beskrivning   | Obligatorisk märkningsgrupp                     |
|--------|--------------------------------|---|---|
| (1)    | (2)                            | (3)   | (4)   |
| 11.07  | Monodikalcium-fosfat           | Produkt som framställs på kemisk väg och som består av lika delar dikalciumfosfat och monokalciumfosfat. $[\text{CaHPO}_4 - \text{Ca}(\text{H}_2\text{PO}_4)_2 \cdot \text{H}_2\text{O}]$ | Total fosfor<br>Kalcium                         |
| 11.08  | Råfosfat, fritt från fluor     | Produkt som erhålls genom malning av renade fosfater varifrån fluor borttagits på lämpligt sätt.  | Total fosfor<br>Kalcium                         |
| 11.09  | Benmjöl, fritt från limämne    | Steriliserade och malda ben, fria från limämne och från vilka fett avlägsnats.  | Total fosfor<br>Kalcium                         |
| 11.10  | Monokalciumfosfat              | Tekniskt ren kalciumdivätefosfat, monohydrerat. $[\text{Ca}(\text{H}_2\text{PO}_4)_2 \cdot \text{xH}_2\text{O}]$  | Total fosfor<br>Kalcium                         |
| 11.11  | Kalciummagnesiumfosfat         | Tekniskt ren kalciummagnesiumfosfat.  | Kalcium<br>Magnesium<br>Total fosfor            |
| 11.12  | Monoammoniumfosfat             | Tekniskt ren monoammoniumfosfat ( $\text{NH}_4\text{H}_2\text{PO}_4$ )  | Totalt kväve<br>Total fosfor                    |
| 11.13  | Koksalt <sup>(1)</sup>         | Tekniskt ren natriumklorid eller produkt som erhållits genom malning av naturligt förekommande koksalt, t.ex. sten- eller havssalt.   | Natrium   |
| 11.14  | Magnesium-propionat            | Tekniskt ren magnesiumpropionat.  | Magnesium                                       |
| 11.15  | Magnesiumfosfat                | Produkt som består av tekniskt ren dimagnesiumfosfat ( $\text{MgHPO}_4 \cdot \text{xH}_2\text{O}$ )   | Total fosfor<br>Magnesium                       |
| 11.16  | Natriumkalcium-magnesiumfosfat | Produkt som består av natriumkalciummagnesiumfosfat.  | Total fosfor<br>Magnesium<br>Kalcium<br>Natrium |
| 11.17  | Mononatriumfosfat              | Tekniskt ren mononatriumfosfat ( $\text{NaH}_2\text{PO}_4 \cdot \text{H}_2\text{O}$ )   | Total fosfor<br>Natrium                         |
| 11.18  | Natriumbikarbonat              | Tekniskt ren natrumbikarbonat ( $\text{NaHCO}_3$ )  | Natrium   |

(<sup>1</sup>) Uppgift om produktens ursprung får ersätta eller komplettera benämningen.

(<sup>2</sup>) Framställningsprocessen kan inkluderas i benämningen.

## 12. DIVERSE

| Nummer | Benämning   | Beskrivning  | Obligatorisk Märkningsgrupp                    |
|--------|---|--|--|
| (1)    | (2)   | (3)  | (4)  |
| 12.01  | Bageri- och pastaprodukter och biprodukter därav <sup>(1)</sup> | Produkter och biprodukter från framställningen av bröd, inklusive finare bageriprodukter, kex och pasta. | Stärkelse<br>Totalt socker uttryckt i sackaros |
| 12.02  | Konfektyrer, produkter och biprodukter <sup>(1)</sup>           | Produkter och biprodukter som erhålls vid framställning av godsaker, inklusive choklad.                  | Totalt socker uttryckt i sackaros              |

| Nummer | Benämning  | Beskrivning   | Obligatorisk Märkningsgrupp                                |
|--------|--|---|--|
| (1)    | (2)  | (3)   | (4)  |
| 12.03  | Konditorivaror och glassprodukter och biprodukter därav <sup>(1)</sup> | Produkter och biprodukter som erhålls vid framställning av bakverk, kakor och glass.  | Stärkelse<br>Totalt socker uttryckt i sackaros<br>Råfetter |
| 12.04  | Fettsyror  | Biprodukt som erhålls vid neutralisering med lut eller destillering av oljor eller fetter av ospecificerat vegetabiliskt eller animaliskt ursprung. | Råfetter<br>Vattenhalt om > 1 %                            |
| 12.05  | Salter av fettsyror <sup>(2)</sup>                                     | Produkt som erhålls genom förtvålning av fettsyror med hjälp av kalcium, natirum eller kaliumhydroxid.  | Råfetter<br>Ca (Na eller K, i förekommande fall)           |

<sup>(1)</sup> Benämningen skall ändras eller kompletteras så att det framgår vilken livsmedelsprocess foderråvaran härrör från.

<sup>(2)</sup> Benämningen kan kompletteras med angivande av det salt som erhållits.

### DEL C

#### Bestämmelser beträffande benämning och deklaration av vissa komponenter i råvaror som inte tas upp i förteckningen

För avyttrade foderråvaror som inte tas upp i förteckningen i bilagans B-del gäller obligatorisk deklaration av de beståndsdelar som anges i kolumn 2 i nedanstående tabell i överensstämmelse med bestämmelserna i artikel 5.1.d.

De foderråvaror som inte tas upp i förteckningen i del B skall benämnas i enlighet med de kriterier som anges i del A I.1 i denna bilaga.

| Kategori av råvara |   | Obligatorisk märkningsuppgift   |
|--------------------|---|---|
| (1)                |   | (2)   |
| 1.                 | Korn av säd   |   |
| 2.                 | Produkter och biprodukter av korn av säd                      | Stärkelse om > 20 %<br>Råprotein om > 10 %<br>Råfetter om > 5 %<br>Råfibrer |
| 3.                 | Oljehaltiga frön eller frukter                                |   |
| 4.                 | Produkter eller biprodukter av oljehaltiga frön eller frukter | Råprotein, om > 10 %<br>Råfetter om > 5 %<br>Råfibrer                       |
| 5.                 | Frön från grönsaker   |   |
| 6.                 | Produkter och biprodukter av frön från grönsaker              | Råprotein om > 10<br>Råfibrer   |
| 7.                 | Rotknölar och rötter  |   |
| 8.                 | Produkter och biprodukter av rotknölar och rötter             | Stärkelse<br>Råfibrer<br>Aska olöslig i HCl om > 3,5 %                      |



| Kategori av råvara |  | Obligatorisk märkningsuppgift   |
|--------------------|--|---|
| (1)                |  | (2)   |
| 9.                 | Andra produkter och biprodukter från bearbetningen av sockerbeta | Råfibrer om > 15 %<br>Totalt socker uttryckt i sackaros<br>Aska olöslig i HCl om > 3,5 %                                    |
| 10.                | Andra frön och frukter, deras produkter och biprodukter          | Råprotein<br>Råfibrer<br>Råfetter om > 10 %   |
| 11.                | Foder, däri inbegripet grovfoder                                 | Råprotein om > 10 %<br>Råfibrer   |
| 12.                | Andra växter, deras produkter och biprodukter                    | Råprotein om > 10 %<br>Råfibrer   |
| 13.                | Produkter och biprodukter vid bearbetning av sockerrör           | Råfibrer om > 15 %<br>Totalt socker uttryckt i sackaros   |
| 14.                | Produkter och biprodukter av mjölk                               | Råprotein<br>Vattenhalt om > 5 %<br>Laktos om > 10 %  |
| 15.                | Produkter av landdjur  | Råprotein om > 10 %<br>Råfetter om > 5 %<br>Vattenhalt om > 8 %   |
| 16.                | Fisk, andra vattendjur, deras produkter och biprodukter          | Råprotein om > 10 %<br>Råfetter om > 5 %<br>Vattenhalt om > 8 %   |
| 17.                | Mineraler  | Använda mineraler   |
| 18.                | Diverse  | Råprotein om > 10 %<br>Växttråd<br>Råfetter om > 10 %<br>Stärkelse om > 30 %<br>Totalt socker uttryckt i sackaros om > 10 % |

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 98/68/EG

av den 10 september 1998

om fastställande av det standarddokument som avses i artikel 9.1 i rådets direktiv 95/53/EG och av vissa regler för kontroller vid införsel till gemenskapen av djurfoder från tredje land

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 95/53/EG av den 25 oktober 1995 om fastställande av principerna för organisationen av officiell kontroll på djurfoderområdet<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.2 i detta, och

av följande skäl:

När produkter förs in till gemenskapens tullområde, men inte släpps ut för fri omsättning i den medlemsstat som genomför kontrollerna, åligger det den behöriga myndigheten att förse den berörda personen med ett dokument där det anges vilken typ av kontroll som har genomförts och resultatet av denna.

Regler bör antas beträffande dokumentets sammanställande och distribution.

Vid utformningen av dokumentet bör hänsyn tas till den framtida möjligheten att på elektronisk väg överföra den information det innehåller.

Genom detta enhetliga tillvägagångssätt kan dokumentet upprättas på endast ett av gemenskapens officiella språk.

För att säkerställa att inspektionsförfarandena fullföljs måste ett nära samarbete upprättas mellan tullmyndigheten och den myndighet som är behörig på djurfoderområdet.

De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga foderkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Det dokument som avses i artikel 9.1 i direktiv 95/53/EG skall upprättas i enlighet med förlagan i bilaga A. Dokumentet skall bestå av ett enda ark.

2. För sammanställandet av det dokument som grundas på förlagan i bilaga A skall de regler som anges i bilaga B tillämpas.

3. Det dokument som grundas på förlagan i bilaga A skall vara upprättat på ett av de gemenskapsspråk som godtas av den behöriga myndigheten i den medlemsstat där de produkter som kommer från tredje land förs in till gemenskapens tullområde.

Om nödvändigt kan medlemsstatens behöriga myndighet från den berörda person som avses i artikel 2.1 begära en översättning till något av den medlemsstatens officiella språk av det dokument som grundas på förlagan i bilaga A och har fyllts i enligt bilaga B. Översättningen ersätter motsvarande detaljer i det aktuella dokumentet.

4. Varje ändring eller styrkning i det dokument som grundas på förlagan i bilaga A utförd av icke behörig person gör dokumentet ogiltigt.

*Artikel 2*

1. Den behöriga myndigheten vid införselstället skall överlämna ett dokument som grundas på förlagan i bilaga A till den berörda personen i de fall som anges i artikel 9.1 i direktiv 95/53/EG, särskilt i följande fall:

a) När produkterna kommer direkt från tredje land och är avsedda att släppas ut för fri omsättning i en annan medlemsstat än den som genomförde de kontroller som avses i artikel 5 och, i förekommande fall, i artikel 7 i direktiv 95/53/EG.

b) När produkter från länder utanför gemenskapen lämnar en frizon, ett frilager eller ett tullager och är avsedda att släppas ut för fri omsättning i en annan medlemsstat än den där frizonen, frilagret eller tullagret finns.

2. Om en sändning är uppdelad i olika partier skall ett dokument som är grundat på förlagan i bilaga A tillhandahållas för varje parti.

3. Det dokument som grundas på förlagan i bilaga A och har fyllts i enligt bilaga B skall åtfölja den sändning för vilken det gäller ända tills denna släpps ut för fri omsättning i gemenskapen. Det skall uppvisas för den behöriga myndigheten i den medlemsstat där produkterna släpps ut för fri omsättning, tillsammans med en kopia av resultaten från laboratorieanalyserna, om sådan finns.

<sup>(1)</sup> EGT L 265, 8.11.1995, s. 17.

4. Medlemsstaterna skall säkerställa att tullmyndigheterna tillåter att produkterna släpps ut för fri omsättning inom gemenskapens tullområde endast om det har lämnats uppgifter om att kontrollerna på de aktuella produkterna, på grundval både av det dokument som grundas på förlagan i bilaga A, ifyllt enligt bilaga B, och eventuella ytterligare kontroller som genomförts av de behöriga myndigheterna, har genomförts i enlighet med artiklarna 5 och 7 i direktiv 95/53/EG och på ett sätt som är tilfredsställande för den behöriga myndigheten i den medlemsstat där produkterna släpps ut för fri omsättning.

5. Den behöriga myndigheten i den medlemsstat där produkterna släpps ut för fri omsättning inom gemenskapens tullområde skall under minst 18 månader bevara det dokument som grundas på förlagan i bilaga A samt en kopia av resultaten från laboratorieanalyserna, om sådan finns.

#### *Artikel 3*

1. Medlemsstaterna skall senast den 31 mars 1999 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv samt omedelbart underrätta kommissionen om detta.

De skall gälla från och med den 1 april 1999.

De skall innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen översända texterna till de bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom de områden som omfattas av detta direktiv.

#### *Artikel 4*

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

#### *Artikel 5*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 10 september 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA A*

**DOKUMENT FÖR KONTROLLER PÅ PRODUKTER SOM ANVÄNDS I DJURFODER OCH  
SOM FÖRS IN TILL EG FRÅN TREDJELAND**

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| <b>A</b><br>Information rörande den aktuella sändningen | 1 Leverantör/exportör<br><input type="checkbox"/>   | <b>Dokument för kontroller på produkter som används i djurfoder och som förs in till EG från tredje land</b>                                       |  |
|   |   | 2 Serienr  |  |
|   | 3 Mottagare   | 4 Tulldokument nr  |  |
|   |   | 5 Följedokument<br>5.1 Laborrietester pågår enligt artikel 6 i direktiv 96/25/EG<br>1. <input type="checkbox"/> Ja 2. <input type="checkbox"/> Nej |  |
|   | 6 Uppgiftslämnare/representant  | 7 Ursprung<br><br>7.1 (I förekommande fall) Godkännande-/registreringsnr:  |  |
|   | 8 Varubeskrivning<br>[ ] 8.1 [ ] 8.4<br>[ ] 8.2 [ ] 8.5<br>[ ] 8.3 [ ] 8.6                | 9 KN-nummer  | 11 Bruttovikt (kg)   |
|   |   | 10 Antal förpackningar   | 12 Nettovikt (kg)  |
| <b>B</b><br>Genomförda kontroller                       | 13 Kontroller som avses i artikel 5 i direktiv 95/53/EG                                   |  |  |
|   | 13.1 <input type="checkbox"/> Dokumentkontroll  | 13.2 Identitetskontroll 1. <input type="checkbox"/> Ja 2. <input type="checkbox"/> Nej   |  |
|   | 14 Kontroller som avses i artikel 7 i direktiv 95/53/EG                                   |  |  |
|   | 14.1 Fysisk kontroll 1. <input type="checkbox"/> Ja 2. <input type="checkbox"/> Nej       | 14.2 Laborrietester genomförda<br>Typ av analys:<br>Om ja bifogas kopia av resultaten  | 1. <input type="checkbox"/> Ja 2. <input type="checkbox"/> Nej   |
|   |   | 14.3 Laborrietester pågår<br>Typ av analys:  | 1. <input type="checkbox"/> Ja 2. <input type="checkbox"/> Nej   |
| <b>C</b><br>Validering                                  | 15 Fullständiga uppgifter om införselställets behöriga myndighet och officiell stämpel    |  | 16 Behörig tjänsteman<br><br>.....<br>Ort och datum<br><br>.....<br>Namnteckning<br><br>.....<br>Namn med versaler |
|   |   |  |  |
| <b>D</b><br>Övriga anmärkningar                         | 17 (Frivillig uppgift) Reserverat för den behöriga myndigheten i bestämmelsemedlemsstaten |  |  |

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <b>D</b><br>Övriga anmärkningar | 17 (Frivillig uppgift) Reserverat för den behöriga myndigheten i bestämmelsemedlemsstaten |
|---------------------------------|---|



*BILAGA B***NÄRMARE BESTÄMMELSER FÖR SAMMANSTÄLLNINGEN AV DET DOKUMENT SOM AVSES I BILAGA A****A. Information rörande den aktuella sändningen**

1. Leverantör/exportör  
Ange den berörda personens eller det berörda företags fullständiga namn och adress.
2. Serienummer  
Ange det löpnummer dokumentet tilldelats av den behöriga myndigheten.
3. Mottagare  
Ange den mottagande personens eller det mottagande företags fullständiga namn och adress.
4. Tulldokument  
Ange tulldokumentets nummer.
5. Följedokument  
Ange hänvisning till det dokument som medföljer sändningen.  
5.1 Sätt kryss i lämplig ruta. Sätt kryss i "1.[. .] Ja", om stickprov har tagits för laborietester enligt artikel 6 i direktiv 96/25/EG.
6. Uppgiftslämnare/representant  
Ange den berörda personens eller det berörda företags fullständiga namn och adress. Om uppgiftslämnaren är identisk med exportören/leverantören ange "leverantör" eller "exportör".
7. Ursprung  
Ange ursprungsort eller ursprungsföretags namn och adress.  
7.1 Ange, i förekommande fall, företags tillstånds- eller registreringsnummer.
8. Varubeskrivning  
Sätt kryss i lämplig ruta:  
" [ ] 8.1" — för tillsatser/förblandningar  
" [ ] 8.2" — för foderråvaror  
" [ ] 8.3" — för foderblandningar  
" [ ] 8.4" — för produkter som avses i direktiv 82/471/EEG  
" [ ] 8.5" — för djurfoder för särskilda näringsbehov  
" [ ] 8.6" — för övriga produkter (ange vilka)
9. KN-nummer  
Ange KN-nummer.
10. Antal förpackningar  
Ange antal förpackningar eller, om varorna ej är förpackade, använd beteckningen "bulklast".
11. Bruttovikt (kg)  
Ange bruttovikten i kilogram.
12. Nettovikt (kg)  
Ange nettovikten i kilogram.

**B. Genomförda kontroller**

13. Kontroller som avses i artikel 5 i direktiv 95/53/EG
  - 13.1 Sätt kryss.
  - 13.2 Sätt kryss i lämplig ruta.

14. Kontroller som avses i artikel 7 i direktiv 95/53/EG.

14.1 Sätt kryss i lämplig ruta.

14.2 Sätt kryss i lämplig ruta. Sätt kryss i "1. [...] Ja" om laboratorietester har genomförts och resultaten finns tillgängliga. Bifoga i så fall en bestyrkt kopia av resultaten från laboratorietesterna och ange vilken typ av analys som begärts med hänvisning till det tillämpliga direktivet om fastställande av gemenskapens analysmetoder för officiell kontroll av djurfoder eller med angivande av typen av analys.

14.3 Sätt kryss i lämplig ruta. Sätt kryss i "1. [...] Ja" om stickprov har tagits för laboratorietester och resultaten ännu inte finns tillgängliga. Ange i så fall vilken typ av analys som begärts med hänvisning till det tillämpliga direktivet om fastställande av gemenskapens analysmetoder för officiell kontroll av djurfoder eller med angivande av typen av analys.

#### C. Validering

15. Fullständiga uppgifter om införelställets behöriga myndighet och officiell stämpel.

Ange namnet på den behöriga myndighetens kontor på införelstället och anbringa den officiella stämpeln i en annan färg än den som används i dokumentet.

16. Behörig tjänsteman

Ange datum, namnteckning och fullständigt namn med versaler på den tjänsteman som utsetts av den behöriga myndigheten.

#### D. Övriga anmärkningar (\*)

17. Reserverat för den behöriga myndigheten i bestämmelsemedlemsstaten.

Den behöriga myndigheten i bestämmelsemedlemsstaten kan använda denna del av dokumentet för eventuella övriga anmärkningar.

---

(\*) Frivilligt uppgift.



## RÄTTELSE

Rättelse till rådets förordning (EG) nr 1706/98 av den 20 juli 1998 om den ordning som skall gälla för jordbruksprodukter och varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i stater i Afrika, Västindien eller Stillahavsområdet (AVS) och om ändring av förordning (EEG) nr 715/90

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 215 av den 1 augusti 1998)

På sidan 22, artikel 17.1, tabellen, första och andra kolumnerna, skall det

*i stället för:*    <sup>o</sup>ex 0810 10 05 | — — Under tiden 1 augusti—30 april:  
                          ex 0810 10 80 |           — Under tiden 1 november—sista februari”,  
*vara:*               <sup>o</sup>ex 0810 10 05 | — — Under tiden 1 januari—sista februari    }  
                          ex 0810 10 80 | — — Under tiden 1 november—31 december }”.

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1972/98 av den 16 september 1998 om fastställande av importtullar inom rissektorn

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 255 av den 17 september 1998)

På sidan 25, bilaga I, tredje kolumnen ”AVS”, vid ”KN-nummer 1006 30 98”, skall det

*i stället för:*    ”161,51”,  
*vara:*               ”160,51”.

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1996/98 av den 18 september 1998 om utfärdande av importlicenser för ris med ursprung i stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-staterna) och i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) för ansökningar som inlämnats under de första fem arbetsdagarna i september 1998 enligt förordning (EG) nr 2603/97

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 257 av den 19 september 1998)

På sidan 4, i bilagan, kolumnen ”Nedsättning”, skall det vid ”AVS (artikel 2.1)”

*i stället för:*    ”32,4212 (!).”  
*vara:*               ”32,4212.”

På sidan 4, i bilagan, skall

noten ”(!) Utfärdande av importlicens för den kvantitet för vilken ansökan ingivits” strykas.